



XCVI3001F / XCVI5001F

EN

Pair of drum stands with hydraulic vertical rising lifting by hand pump on each stand, suitable for lifting and control wooden and steel drums.

Composed by:

- Galvanized steel frame complete of anchoring points to the ground
- Rotating side supports on ball joints
- Mechanical disk brake devices fit to adjust and control the drum rotation
- Drum spindle, made of solid galvanized steel complete of centring cones and accessories
- Metallic tool box
- Ladder and platform for the operator

D

Hydraulischer Kabeltrommelhebebock mit vertikalen Heben durch Handpumpe, zum Heben, Senken und Steuern der Holz- und Stahltrommel.

Bestehend aus:

- Verzinkte und faltbare Stahlkonstruktion mit Verankerungspunkten am Boden
- Drehbare Seitenstützen an Kugelgelenken
- Scheibenbremse mit manuell einstellbaren mechanischen Bremssattel
- Trommelwelle, hergestellt aus massivem verzinktem Stahl Komplet mit Feststücken und Zubehör.
- Werkzeugkasten aus Metall
- Leiter und Plattform für den Bediener

E

Pareja de gatos para tambores de cables con levantamiento hidráulico vertical por bomba manual, aptos para la elevación y control de bobinas de madera y / o acero.

Compuesto de:

- Telar de acero galvanizado plegable completo con enganches para fijar al suelo
- Soportes laterales giratorios sobre juntas esféricas
- Freno de disco con pinza mecánica de ajuste manual
- Eje portabobinas de acero lleno galvanizado con cono de centrado y accesorios para bobinas
- caja de herramientas metalizada
- escalera con plataforma para el operador

F

Paire de supports de levage de bobine avec levage hydraulique vertical par pompe à main, adapté au levage et control de la bobine en bois et / ou en acier.

Composé de:




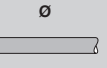


- châssis en acier galvanisé pliable avec fixations pour la fixation au sol
- supports latéraux rotatifs sur joints sphériques
- frein à disque avec pince mécanique à réglage manuel
- arbre porte-bobine en acier plein galvanisé avec cône de centrage et accessoires pour bobines
- boîte à outils métallique
- échelle avec plateforme pour l'opérateur

I


Coppia di cavalletti alzabobine con sollevamento a montante verticale idraulico tramite pompa a mano, adatti per il sollevamento e controllo della bobina in legno e/o acciaio.

Composto da:

- Telaio in acciaio zincato ripiegabile completo di attacchi per fissaggio al terreno
- Supporti laterali rotanti su snodi sferici
- Freno a disco con pinza meccanica a regolazione manuale
- albero portabobine in acciaio pieno zincato completo di coni di centraggio e accessori per bobine
- Cassetta porta attrezzi metallica
- Scaletta con piattaforma per l'operatore

art.						
XCVI3001F	30000 kg	ø 3000 – 4600 mm	2800 mm	100 – 140 mm	2800 x 700 mm	1650 kg
XCVI5001F	50000 kg	ø 3500 – 4800 mm	3600 mm	120 – 160 mm	3100 x 900 mm	2450 kg

[EN] Adapter bush for steel drums. **[D]** Adapterbuchse für Stahltrommel. **[E]** Casquillo adaptador para bobinas de hierro. **[F]** Douille adaptateur pour bobines en fer. **[I]** Bussola adattatore per bobine in ferro.

art.	∅	
XCVI000KIT300	100 mm	*
XCVI000KIT500	120 mm	*



***[EN]** When ordering exact steel drum hole has to be communicated. **[D]** Bei Bestellung den genauen Durchmesser des Achsenlochs der Stahltrommel angeben.

[E] En el pedido comunicar el diámetro exacto del agujero de la bobina en hierro.

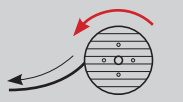
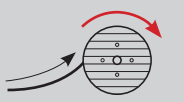
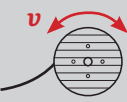
[F] Dans la commande communiquer le diamètre exacte du trou de la bobine en fer.

[I] In fase di ordine comunicare l'esatto diametro del foro della bobina in ferro.

[EN] Additional disk brake. **[D]** Zusätzliche Scheibenbremse. **[E]** Freno de disco suplementario. **[F]** Frein à disque supplémentaire. **[I]** Freno a disco supplementare.

art.	1 x 	2 x 
XCVI300FREN	150 daNm	300 daNm
XCVI500FREN	230 daNm	460 daNm

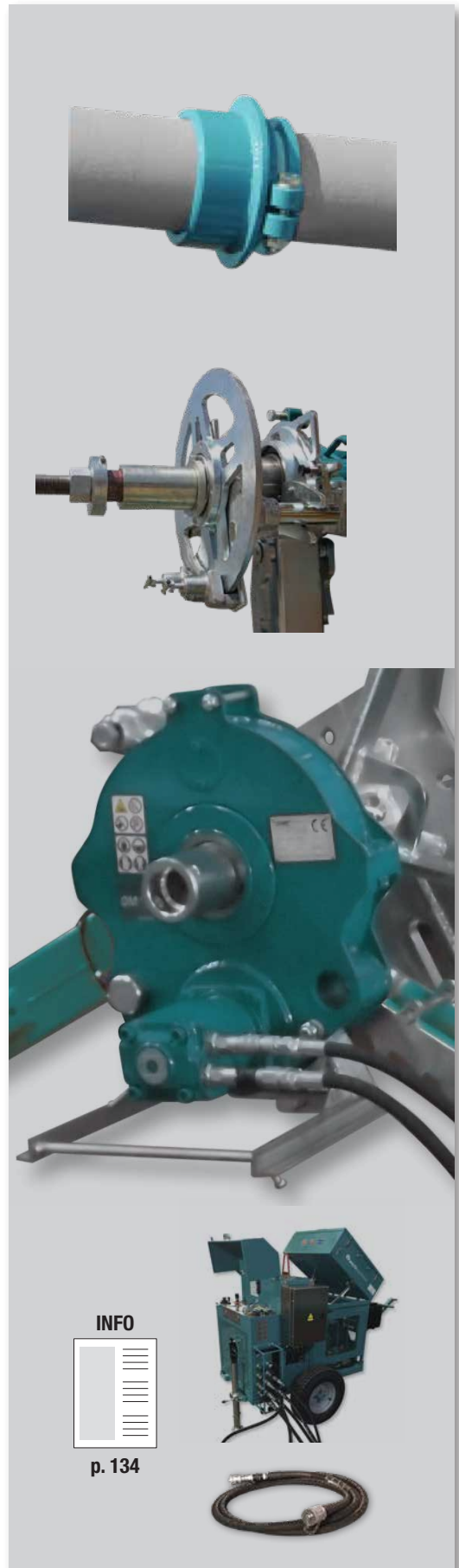
[EN] Hydraulic-driven motor to control the reel rotation, either recovering or releasing the conductor/cable (to be fed by hydraulic power unit). Complete of set of quick release couplings. **[D]** Hydraulisch betriebener Motor zur Steuerung der Drehung der Trommel sowohl bei Aufspulen als auch beim Abwickeln des Freileitungskabels / Kabels (von der Hydraulikaggregat angetrieben). Komplet mit Schnellkupplungensatz. **[E]** Motor de accionamiento hidráulico para controlar la rotación de la bobina, tanto en la fase de recuperación como en el desarrollo del conductor / cable (para ser accionado por la unidad hidráulica). Completo con juego de acoplamiento rápidos. **[F]** Moteur à commande hydraulique pour contrôler la rotation de l'enrouleur, à la fois dans la phase de récupération et dans le déroulement du conducteur / câble (à alimenter par l'unité hydraulique). Complet avec jeu de raccords rapides. **[I]** Motore ad azionamento idraulico per il controllo della rotazione della bobina, sia in fase di recupero che di svolgimento del conduttore / cavo (da alimentare con centralina idraulica). Completo di set di innesti rapidi.

art.			
XCVI300MI	600 daNm	500 daNm	50 m/min
XCVI500MI	1600 daNm	1400 daNm	15 m/min

[EN] Hydraulic power pack unit with single circuit (closed type). **[D]** Hydraulikaggregat mit Einzelkreis (geschlossener Typ). **[E]** Unidad de potencia hidráulica de circuito único (tipo cerrado). **[F]** Groupe hydraulique à circuit unique (type fermé). **[I]** Centralina idraulica di potenza a circuito singolo (tipo chiuso).

Art. GVVSCIDRCC18 - GVVSCIDRCC24D

[EN] Connection hoses complete of quick connections. **[D]** Verbindungsschläuche komplett mit Schnellanschlüssen. **[E]** Tubo de conexión hidráulica con juntas rápidas. **[F]** Tuyaux de connexion hydrauliques avec jonctions rapides. **[I]** Tubi di collegamento idraulici con attacchi rapidi.



INFO



p. 134

Subject to technical changes without prior notice. Technische Änderungen vorbehalten. Sujeto a variaciones técnicas sin previo aviso. Soggetto a variazioni tecniche senza preavviso.